

## FIȘA DISCIPLINEI (licență)

### 1. Date despre program

Instituția de învățământ superior	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava
Facultatea	Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării
Departamentul	Departamentul de Limba și Literatura Română și Științele Comunicării
Domeniul de studii	Limbă și literatură
Ciclul de studii	Licență
Programul de studii	Limba și literatura spaniolă (Conversie)

### 2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	Limba spaniolă contemporană: ISTORIA LIMBII ȘI DIALECTOLOGIE		
Titularul activităților de curs	CS III Cristina BLEORȚU		
Titularul activităților aplicative	Asist.dr. Lavinia IENCEANU		
Anul de studiu	II	Semestrul	4
Tipul de evaluare	E		
Regimul disciplinei	Categorica formativă a disciplinei DF - fundamentală, DD - în domeniu, DS - de specialitate, DC - complementară		DS
	Categorica de opționalitate a disciplinei: DI - impusă, DO - opțională, DF - facultativă		DI

### 3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	3	Curs	2	Seminar	1	Laborator/ lucrări practice	0	Proiect	0
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	36	Curs	24	Seminar	12	Laborator/ lucrări practice	0	Proiect	0

II Distribuția fondului de timp pe semestru:	Ore
II a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	20
II b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren	7
II c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	10
II d) Tutoriat	
III Examinări	2
IV Alte activități:	

Total ore studiu individual II (a+b+c+d)	37
Total ore pe semestru (I+II+III+IV)	75
Numărul de credite	3

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

Curriculum	
Competențe	

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

Desfășurare a cursului	Sală de curs dotată cu tablă, aparatură audio-video (proiector)	
Desfășurare aplicații	Seminar	Sală de seminar dotată cu tablă, aparatură audio

### 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	CP 1: Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate CP 2: Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limbile studiate CP 3: Descrierea sincronică și diacronică a fenomenului lingvistic CP 5: Descrierea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor moderne și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală
Competențe transversale	CT 1: Utilizarea componentelor domeniului <i>Limba și literatură</i> în deplină concordanță cu etica profesională CT 2: Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice

#### 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cursul vizează stabilirea poziției limbii spaniole între limbile romanice, prin abordarea sincronică și diacronică a diverselor aspecte de fonetică, morfologie și sintaxă, de la latină la spaniolă și, contrastiv, între spaniolă și alte limbi neolatine.</li> </ul>
Obiective specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>Privirea diacronică urmărește contribuția elementelor de substrat, strat și adstrat la constituirea dialectelor spaniole ca limbă neolatină și impunerea treptată a varietății castiliene ca varietate supradialectală atât ca limbă literară, cât și ca varietate unitară a spaniolei în Hispanoamerica. În cadrul abordării în sincronie, se vor analiza particularitățile care diferențiază limba spaniolă de celelalte limbi romanice, dar și cele care o apropie de grupul iberoromanic sau de aria extremă orientală a României (limba română).</li> </ul>

#### 8. Conținuturi

Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. El sustrato. Orígenes primeros. Culturas que influyeron en la conformación de la lengua española. Los tartesios. Los fenicios y los griegos. Los fóceos. Los cartagineses. Los ligures	2	Expunere frontală, problematizare cu participare interactivă.	Prelegerile vor fi susținute cu ajutorul suporturilor grafice: fotocopii scheme, note de curs, și al filmelor documentar
2. Los celtas. La carencia de unidad lingüística prerromana. Los iberos	2		
3. El latín. Los romanos. Formas de la lengua latina. Fin de la dominación romana	2		
4. El adstrato y las influencias. Los germanos. Los árabes. La lengua francesa. La lengua inglesa. Elementos indígenas de América en el español peninsular	2		
5. Etapas del español. El romance. El mozárabe. El español como lengua. Los más antiguos textos escritos. El castellano medieval	2		
6. La expansión del español. El castellano moderno. El español contemporáneo	2		
7. Evoluciones morfológicas desde el latín hasta el español moderno: la clase del sustantivo	2		
8. Evoluciones morfológicas desde el latín hasta el español moderno: la clase del verbo	2		
9. Particularidades del español. Rasgos iberorrománicos. Rasgos comunes con el rumano (como áreas laterales)	2		
10. Rasgos individuales del español	2		
11. Normas del español actual. La Real Academia. La unidad lingüística del español internacional	2		
12. La importancia de la lengua española en el mundo actual	2		
<b>Bibliografie</b>			
BARRAJÓN LÓPEZ, Elisa; ALVARADO, Belén, <i>El siglo XV. La transición del español medieval al clásico</i> , Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, Alicante, 2006 CANO, R. (coord.), <i>Historia de la lengua española</i> , Ariel, Barcelona, 2004 CANO, R., <i>El español a través de los tiempos</i> , Arco/Libros, Madrid, 1999 CLIMENT DE BENITO, Jaime, <i>Constitución de los primitivos romances peninsulares. Surgimiento y expansión del romance castellano</i> , Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, Alicante, 2006			

D' Intron, Francesco; TESO MARTÍN, Enrique del; Weston, Rosemary, *Fonética y fonología actual del español*, Cátedra, Madrid, 1995  
 ECHENIQUE, M. T.; MARTÍNEZ ALCALDE, M. J., *Diacronía y gramática histórica de la lengua española*, Tirant lo Blanch, Valencia, 2003  
 FERNÁNDEZ JAÉN, Jorge, *El latín en Hispania: la romanización de la Península Ibérica. El latín vulgar. Particularidades del latín hispánico*, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, Alicante, 2006  
 GARCÍA DE DIEGO, Vicente, *Gramática histórica española*, Gredos, Madrid, 1970  
 GONZÁLEZ OLLÉ, F., *Lengua y literatura españolas medievales. Textos y glosario*, Arco/Libros, Madrid, 1993  
 HERNÁNDEZ ALONSO, César (coordinador), *Historia y presente del español de América*, Junta de Castilla y León, Pabecal, Valladolid, 1992  
 LAPESA, Rafael, *El español moderno y contemporáneo. Estudios lingüísticos*, Crítica, Barcelona, 1996  
 LAPESA, Rafael, *Estudios de morfosintaxis histórica del español*, Gredos, Madrid, 2000  
 LAPESA, Rafael, *Historia de la lengua española*, Gredos, Madrid, 1981  
 LAPESA, Rafael, *Léxico e historia. I. Palabras. II. Diccionarios*, Istmo, Madrid, 1992  
 MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, *Orígenes del español*, Espasa Calpe, Madrid, 1972  
 MARIMÓN LLORCA, Carmen, *El español en América: de la conquista a la Época Colonial*, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, Alicante, 2006  
 PADILLA GARCÍA, Xosé A., *Escrituras y lenguas en la Hispania prerromana*, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, Alicante, 2006  
 Penny, Ralph J., *Gramática histórica del español*, Ariel, Barcelona, 2014  
 RIDRUEJO, E., *Las estructuras gramaticales desde el punto de vista histórico*, Síntesis, Madrid, 1989  
 SANTOS, L. A., Espinosa, R. M., *Manual de semántica histórica*, Síntesis, Madrid, 1996  
 VAQUERO DE RAMÍREZ, M., *El español de América I. Pronunciación*, Arco/Libros, Madrid, 1996  
[http://www.materialesdelengua.org/LENGUA/historialengua/evolucion-castellano/evolucion\\_castellano.htm](http://www.materialesdelengua.org/LENGUA/historialengua/evolucion-castellano/evolucion_castellano.htm)  
<http://www.materialesdelengua.org/LENGUA/historialengua/evolucion-castellano/etapas.pdf>

#### Bibliografie minimală

ECHENIQUE, M. T.; MARTÍNEZ ALCALDE, M. J., *Diacronía y gramática histórica de la lengua española*, Tirant lo Blanch, Valencia, 2003  
 LAPESA, Rafael, *Historia de la lengua española*, Gredos, Madrid, 1981  
 MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, *Orígenes del español*, Espasa Calpe, Madrid, 1972  
 PENNY, Ralph J., *Gramática histórica del español*, Ariel, Barcelona, 2014  
 RIDRUEJO, E., *Las estructuras gramaticales desde el punto de vista histórico*, Síntesis, Madrid, 1989

Aplicații (seminar)	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. Iberismos, celtismos, helenismos, vasquismos etc. (sustrato prerrománico); cultismos vs. patrimonialismos, dobles léxicos (estrato románico)	2	Expunere frontală, problematizare cu participare interactivă, exerciții de recunoaștere a intrusului, de asociere semantică, de sistematizare etc. Activități individuale, activități în perechi.	Activitățile vor fi susținute cu ajutorul suporturilor grafice (fotocopii texte din diferite epoci și regiuni) și al celor audio-video (mostre de limbă spaniolă din diverse regiuni).
2. Germanismos y arabismos. Dobletes semánticos	2		
3. Dialectos meridionales peninsulares. El andaluz I. Rasgos dialectales gramaticales y fonéticos. Rasgos léxicos: los andalucismos. Análisis de canciones de chirigotas y de carnaval	2		
4. El andaluz II. Mestizaje y préstamos léxicos del caló. Análisis de coplas andaluzas	2		
5. Dialectos hispanoamericanos I. Rasgos gramaticales y léxicos (los americanismos)	2		
6. Dialectos hispanoamericanos II. Ampliación y revisión	2		
Bibliografie			
AMADOR, Pive, <i>El libro de la copla</i> , Editorial Almuzara, Sevilla, 2013 CANO, R. (coord.), <i>Historia de la lengua española</i> , Ariel, Barcelona, 2004 GONZÁLEZ OLLÉ, F., <i>Lengua y literatura españolas medievales. Textos y glosario</i> , Arco/Libros, Madrid, 1993 HERNÁNDEZ ALONSO, César (coordinador), <i>Historia y presente del español de América</i> , Junta de Castilla y León, Pabecal, Valladolid, 1999 HUALDE, José Ignacio et al., <i>Introducción a la lingüística hispánica</i> , Cambridge University Press, 2009			

<p>LAPESA, Rafael, <i>Estudios de morfosintaxis histórica del español</i>, Gredos, Madrid, 2000</p> <p>LAPESA, Rafael, <i>Historia de la lengua española</i>, Gredos, Madrid, 1981</p> <p>LAPESA, Rafael, <i>Léxico e historia. I. Palabras. II. Diccionarios</i>, Istmo, Madrid, 1992</p> <p>MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, <i>Orígenes del español</i>, Espasa Calpe, Madrid, 1972</p> <p>MARIMÓN LLORCA, Carmen, <i>El español en América: de la conquista a la Época Colonial</i>, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, Alicante, 2006</p> <p>PADILLA GARCÍA, Xosé A., <i>Escrituras y lenguas en la Hispania prerromana</i>, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, Alicante, 2006</p> <p>PENNY, Ralph J., <i>Gramática histórica del español</i>, Ariel, Barcelona, 2014</p> <p>PHARIES, David A., <i>Breve historia de la lengua española</i>, The University of Chicago Press, Chicago and London, 2006,</p> <p><a href="https://books.google.ro/books?id=5fDCNSrNt_AC&amp;printsec=frontcover&amp;hl=ro&amp;source=gbs_ge_summary_r&amp;cad=0#v=onepage&amp;q&amp;f=false">https://books.google.ro/books?id=5fDCNSrNt_AC&amp;printsec=frontcover&amp;hl=ro&amp;source=gbs_ge_summary_r&amp;cad=0#v=onepage&amp;q&amp;f=false</a>.</p> <p>RIDRUEJO, E., <i>Las estructuras gramaticales desde el punto de vista histórico</i>, Síntesis, Madrid, 1989</p> <p>SANTOS, L. A., Espinosa, R. M., <i>Manual de semántica histórica</i>, Síntesis, Madrid, 1996</p> <p>VAQUERO DE RAMÍREZ, M., <i>El español de América I. Pronunciación</i>, Arco/Libros, Madrid, 1996</p>
<b>Bibliografie minimală</b>
<p>GONZÁLEZ OLLÉ, F., <i>Lengua y literatura españolas medievales. Textos y glosario</i>, Arco/Libros, Madrid, 1993</p> <p>HERNÁNDEZ ALONSO, César (coordinador), <i>Historia y presente del español de América</i>, Junta de Castilla y León, Pabecal, Valladolid, 1992</p> <p>MARIMÓN LLORCA, Carmen, <i>El español en América: de la conquista a la Época Colonial</i>, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, Alicante, 2006</p> <p>PADILLA GARCÍA, Xosé A., <i>Escrituras y lenguas en la Hispania prerromana</i>, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, Alicante, 2006</p>
<b>Resurse digitale:</b>
<p><a href="http://www.sm-ele.com/ver_apartado.aspx?id=7128">http://www.sm-ele.com/ver_apartado.aspx?id=7128</a>. <a href="https://xavierpascuallopez.jimdo.com/historia-de-la-lengua-espa%C3%B1ola/">https://xavierpascuallopez.jimdo.com/historia-de-la-lengua-espa%C3%B1ola/</a>, <a href="http://etimologias.dechile.net/">http://etimologias.dechile.net/</a></p> <p>¿De dónde surgió el idioma español? - CuriosaMente 73:  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=N1a0RhutJtg&amp;fbclid=IwAR1Gn1W83E3OUkGWMNDpHsoyWVxrlaSCs3Qqst_nc0vV6VsK-GfNuTbEw28">https://www.youtube.com/watch?v=N1a0RhutJtg&amp;fbclid=IwAR1Gn1W83E3OUkGWMNDpHsoyWVxrlaSCs3Qqst_nc0vV6VsK-GfNuTbEw28</a></p>

## 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

<p>Conținuturile disciplinei se înscriu în cerințele domeniului <i>Limbă și literatură</i>, asigurând o serie de competențe specifice, utile atât în formarea studenților ca specialiști filologi, cât și pe piața muncii. Ele corespund competențelor specificate în planurile de învățămînt ale FLSC (și, implicit, în RNCIS), fiind în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate.</p>
--

## 10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	Cunoștințe privind chestiunile fundamentale din istoria limbii spaniole și din structura sa dialectală; parcurgerea bibliografiei indicate, toate titlurile fiind disponibile online	<b>Evaluare sumativă</b> (test itemi obiectivi și semiobiectivi)	<b>50.00%</b>
Seminar	Analiza corectă a particularităților istorice sau dialectale dintr-un text dat; recunoașterea varietăților dialectale ale spaniolei în funcție de particularitățile fonetice și morfo-sintactice	<b>Evaluare pe parcurs</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Analiza activității de seminar;</li> <li>Verificarea temelor și a tuturor sarcinilor de lucru din timpul seminarelor.</li> </ul>	<b>50.00%</b>

### Standard minim de performanță

**10.1. Standarde minime de performanță evaluare la curs:** însușirea principalelor noțiuni, idei, teorii; cunoașterea problemelor de bază din domeniu;

**10.2. Standarde minime performanță evaluare la activitatea aplicativă:** abilități, cunoștințe certe și profund argumentate; exemple analizate, comentate; mod personal de abordare și interpretare; capacitatea de a contextualiza cerințele subiectelor de examen și parcurgerea bibliografiei minimale recomandate.

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de aplicație
24.09.2024		

Data avizării	Semnătura responsabilului de program
25.09.2024	

Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament
26.09.2024	

Data aprobării în Consiliul academic	Semnătura decanului
27.09.2024	